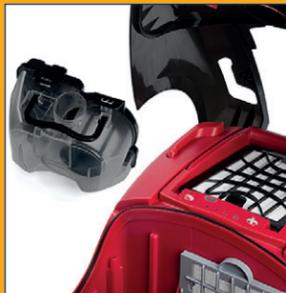




- PL** Cyfrowa regulacja mocy
- CZ** Elektronické ovládání výkonu
- SK** Digitálna regulácia výkonu
- HU** Digitális szívóerő-szabályozó
- RO** Reglare digitală a puterii
- RU** Цифровое регулирование мощности
- BG** Дигитално регулиране на мощността
- UA** Цифрове регулювання потужності
- EN** Digital power control



- PL** Blokada pracy bez pojemnika i bez worka
- CZ** Pojistka proti zapnutí bez nádoby/sáčku
- SK** Poistka proti zapnutiu bez nádoby/vrecka
- HU** A tartály/zsák nélküli működés biztonsági elzárása
- RO** Sistem de blocare împotriva funcționării fără recipient/săculeț
- RU** Защита от работы без пылесборника
- BG** Блокировка на работата без контейнер/торбичка
- UA** Блокада праці без контейнеру/мішка
- EN** Protection against working without container/dust bag



- PL** Podwójny system HEPA
- CZ** Zdvojený systém HEPA
- SK** Dvojitý HEPA systém
- HU** Dupla HEPA szűrő-rendszer
- RO** Sistem dublu HEPA
- RU** Двойной фильтр HEPA
- BG** Двойна система HEPA
- UA** Подвійна система HEPA
- EN** Double HEPA system

# zelmer

**Clarris  
Twix**  
Odkurzacz  
Vacuum cleaner



instrukcja  
użytkowania  
user  
manual

**zelmer**  
golden service

[www.goldenservice.zelmer.com](http://www.goldenservice.zelmer.com)

<b>PL</b> INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ODKURZACZ Typ 2750 6–10	<b>HU</b> HASZNÁLATI UTASÍTÁS PORSZÍVÓK 2750 Típus 21–25	<b>BG</b> ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА ПРАХОСМУКАЧКА Тип 2750 36–40
<b>CZ</b> NÁVOD K POUŽITÍ VYSAVAČ Typ 2750 11–15	<b>RO</b> INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE ASPIRATORUL Tip 2750 26–30	<b>UA</b> ІНСТРУКЦІЯ З КОРИСТУВАННЯ ПОРОХОТЯГ Тип 2750 41–45
<b>SK</b> NÁVOD NA OBSLUHU VYSÁVAČ Typ 2750 16–20	<b>RU</b> ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПЫЛЕСОС Тип 2750 31–35	<b>EN</b> USER MANUAL VACUUM CLEANER Type 2750 46–50



**Clarris  
Twix**  
Odkurzacz  
Vacuum cleaner

Wariant kolorystyczny Colour variant



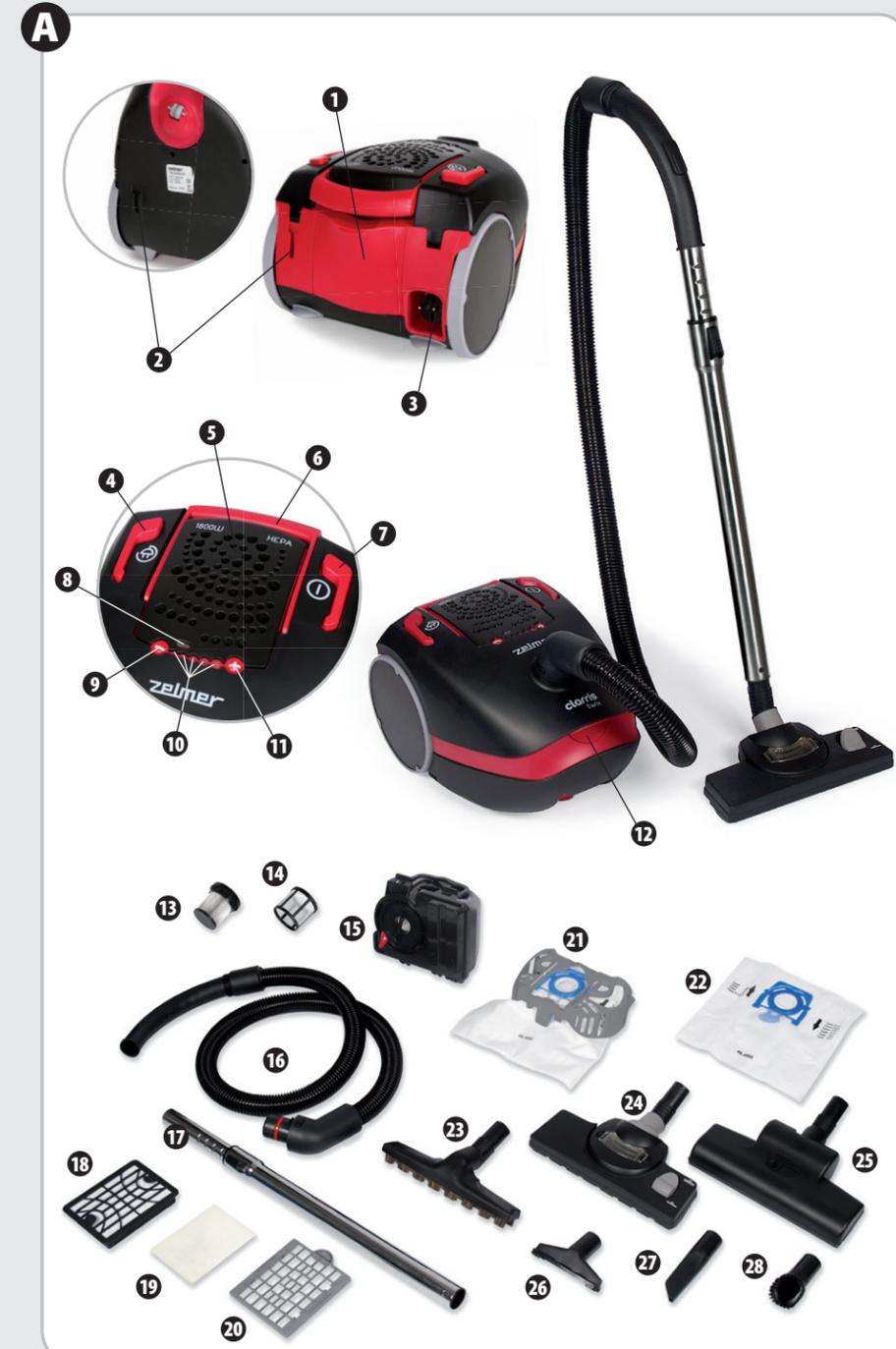
2750.0 ST



2750.0 SP



2750.0 SK



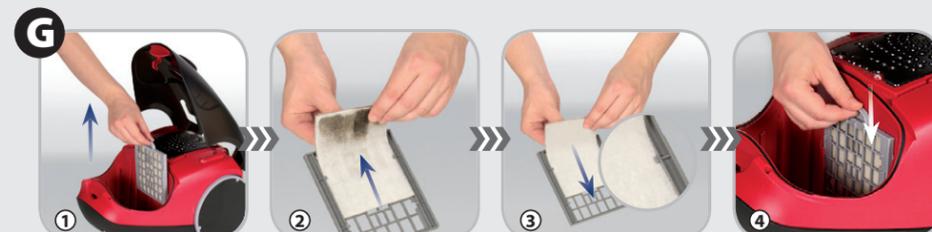
zelmer

[www.zelmer.pl](http://www.zelmer.pl)  
[www.zelmer.com](http://www.zelmer.com)

2750-001

zelmer

[www.zelmer.pl](http://www.zelmer.pl)  
[www.zelmer.com](http://www.zelmer.com)



## PL

### Szanowni Klienci!

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi. Szczególną uwagę należy poświęcić wskazówkom bezpieczeństwa. Instrukcję prosimy zachować, aby można było korzystać z niej również w trakcie późniejszego użytkowania wyrobu.

### Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Odkurzacz przeznaczony jest tylko do użytku domowego.
- Odkurzacz podłącz do sieci prądu przemiennego 230 V, zabezpieczonej bezpiecznikiem sieciowym 16 A.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka pociągając za przewód.
- Nie uruchamiaj urządzenia, jeśli przewód zasilający, obudowa lub uchwyt są w sposób widoczny uszkodzone. Oddaj wówczas urządzenie do punktu serwisowego.

**Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub w specjalistycznym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia. Napraw urządzenia może dokonywać jedynie przeszkolony personel.**

**Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenia dla użytkownika. W razie wystąpienia usterek radzimy zwrócić się do specjalistycznego punktu serwisowego ZELMER.**

- Nie przejeżdżaj odkurzaczem oraz szczotkami ssącymi przez przewód zasilający, gdyż grozi to uszkodzeniem izolacji przewodu.
- Przed czyszczeniem urządzenia, jego montażem lub demontażem zawsze wyjmij przewód przyłączeniowy z gniazdka sieci.
- Przed wymianą wyposażenia lub zbliżaniem się do części poruszających się podczas użytkowania, należy wyłączyć sprzęt i odłączyć od zasilania.
- Nie odkurzaj bez zamontowanego modułu worka SAFBAG, pojemnika kurzu „CYKLON”, filtrów oraz w przypadku ich uszkodzenia.

- Nie odkurzaj odkurzaczem ludzi ani zwierząt, a szczególnie uważaj, aby nie przybliżyć końcówek ssących do oczu i uszu.
- Nie wciągaj do odkurzacza: zapalek, niedopalków papierosów, rozżarzonego popiołu. Unikaj zbierania ostrych przedmiotów.
- Sprawdzaj wąż ssący, rury i ssawki – znajdujące się wewnątrz nich śmieci usuń.
- Nie odkurzaj drobnych pyłów jak: mąka, cement, gips, tonery drukarek i kserokopiarek, itp.
- Odkurzacza używaj jedynie wewnątrz pomieszczeń i tylko do odkurzania suchych powierzchni. Dywany wyczyszczone na mokro przed odkurzaniem wysusz.
- Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo.
- Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem.

### Dane techniczne

Typ odkurzacza oraz jego parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej. Zabezpieczenie sieci 16 A.

Nie powoduje zakłóceń w odbiorze RTV.

Nie wymaga uziemienia .

Odkurzacze ZELMER spełniają wymagania obowiązujących norm.

Urządzenie jest zgodne z wymaganiami dyrektyw:

- Urządzenie elektryczne niskonapięciowe (LVD) – 2006/95/EC.
- Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) – 2004/108/EC.

Poziom mocy akustycznej: 81 dB(A).

Wyrób oznaczono znakiem CE na tabliczce znamionowej.

Deklaracja zgodności CE znajduje się na stronie [www.zelmer.pl](http://www.zelmer.pl).

### TYPY ODKURZACZY 2750

Opcja wykonania i wyposażenie: Typ	Regulacja mocy ssania	Wskaźnik zapelnienia worka SAFBAG/pojemnika kurzu „CYKLON”	Zabezpieczenie przed brakiem modułu worka SAFBAG/pojemnika kurzu „CYKLON”	Zbiornik kurzu		Filtr wylotowy	Rura ssąca	Ssawioszczotka	Ssawka mała	Ssawka szczelinowa	Szczotka mała	Turboszczotka	Szczotka parkielowa „BNB”
				Pojemnik „CYKLON”	Worek „SAFBAG”								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
2750.0ST	+	+	+	+	SAFBAG 2 szt.	HEPA H11	Teleskopowa	+	+	+	+	+	+
2750.0SP	+	+	+	+	SAFBAG 2 szt.	HEPA H11	Teleskopowa	+	+	+	+	-	+
2750.0SK	+	+	+	+	SAFBAG 2 szt.	HEPA H11	Teleskopowa	+	+	+	+	-	-

Wszystkie akcesoria można nabyć w Punktach Serwisowych, Skleпах AGD, Sklepie internetowym.

## Notes

**Уважаемые Пользователи!**

Просим внимательно ознакомиться с настоящей инструкцией по обслуживанию. Особое внимание необходимо обратить на правила техники безопасности. Просим сохранить инструкцию, чтобы ею можно было пользоваться в ходе дальнейшей эксплуатации прибора.

**Указания по технике безопасности**

- Пылесос предназначен только для домашнего использования.
- Подключайте пылесос только к сети переменного тока 230 V, защищенной предохранителем 16 А.
- Не вынимайте вилку из розетки, вытягивая ее за провод.
- Не включайте прибор, если питающий подсоединительный провод или корпус имеют видимые повреждения. В таком случае отдайте прибор в пункт сервисного обслуживания.

*Если питающий провод будет поврежден, то, чтобы избежать аварийных ситуаций, его замену необходимо поручить специалистам.*

*Ремонт прибора могут выполнять только квалифицированные специалисты. Неправильно выполненный ремонт может создать серьезную угрозу для пользователя. В случае появления неполадок рекомендуем обратиться в специализированный сервисный пункт.*

- Запрещается наезжать пылесосом на питающий провод или прижимать его щеткой, т.к. это может привести к повреждению изоляции провода.
- **Перед очисткой пылесоса, его сборкой и разборкой убедитесь, что прибор отключен от сети.**
- **Перед заменой оснащения или приближения к движущимся частям следует выключить устройство и отключить его от питания.**
- Не пылесосьте без модуля пылесборника SAFBAG/фильтрационного вкладыша «CYKLON», фильтров или в случае их повреждения.

- Не пылесосьте пылесосом людей и животных, в особенности, не прикладывайте всасывающие насадки к глазам или ушам.
- Не допускайте до всасывания пылесосом спичек, окурков, горячего пепла. Избегайте всасывания острых предметов.
- Проверьте всасывающий шланг, трубы и насадки – очищайте их от находящихся внутри них засоров.
- Не используйте пылесос для всасывания муки, цемента, гипсового порошка, тонера для принтеров и копиров или других мелких частиц.
- Используйте пылесос только для уборки внутри помещений и только для удаления пыли с сухих поверхностей. Ковры после мокрой очистки перед уборкой пылесосом необходимо высушить.
- Не разрешайте пользоваться прибором детям и лицам с ограниченными физическими, мануальными и умственными возможностями, не имеющим опыта и умения, до тех пор, пока они не будут обучены и ознакомлены с инструкцией по эксплуатации прибора.
- Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра. Не разрешайте детям пользоваться и играть прибором.

**Техническая характеристика**

Тип пылесоса и технические параметры пылесоса указаны на заводском щитке. Сетевой предохранитель 16 А.

Не вызывает помех при приеме телевизионных программ.

Не требует заземления .

Пылесосы ZELMER отвечают требованиям действующих норм.

Прибор отвечает требованиям директив:

- Директива по низковольтному оборудованию (LVD) – 2006/95/EC.
- Директива по электромагнитной совместимости (EMC) – 2004/108/EC.

Уровень шума: 81 дБ/А.

Прибор маркирован знаком соответствия CE.

**ТИПЫ ПЫЛЕСОСОВ 2750**

Опции исполнения и оснащения: Тип	Регулирование мощности всасывания	Индикатор заполнения модуля пылесборника SAFBAG/фильтрационного вкладыша «CYKLON».	Защита от включения без модуля пылесборника SAFBAG/фильтрационного вкладыша «CYKLON».	Пылесборник		Выходной фильтр	Всасывающая труба	Универсальная щетка пол/ковер	Малая насадка	Щелевая насадка	Мягкая щетка	Турбощетка	Щетка для паркета BNB
				Фильтрационный вкладыш «CYKLON»	Пылесборник SAFBAG								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
2750.0ST	+	+	+	+	SAFBAG 2 шт.	HEPA H11	Телескоп.	+	+	+	+	+	+
2750.0SP	+	+	+	+	SAFBAG 2 шт.	HEPA H11	Телескоп.	+	+	+	+	-	+
2750.0SK	+	+	+	+	SAFBAG 2 шт.	HEPA H11	Телескоп.	+	+	+	+	-	-

## Устройство и оснащение пылесоса

**A**

- 1 Крышка отделения для аксессуаров
- 2 Зацеп для крепления универсальной щетки пол/ковер
- 3 Питающий провод с вилкой
- 4 Кнопка сматывания электропровода
- 5 Крышка выходного фильтра
- 6 Ручка для переноса
- 7 Кнопка включить/выключить
- 8 Показатель заполнения пылесборника
- 9 Кнопка уменьшения мощности всасывания ⊖
- 10 Показатель уровня мощности всасывания
- 11 Кнопка увеличения мощности всасывания ⊕
- 12 Зацеп верхней крышки
- 13 Главный фильтр HEPA 12 (встроенный в пылесос)
- 14 Защитная сетка главного фильтра (встроенный в пылесос)
- 15 Фильтрационный вкладыш «CYKLON»
- 16 Всасывающий шланг
- 17 Телескопическая всасывающая труба
- 18 Выходной фильтр HEPA H11 (встроенный в пылесос)
- 19 Входной фильтр (встроенный в пылесос)
- 20 Корпус входного фильтра (встроенный в пылесос)
- 21 Модуль пылесборника SAFBAG (с пылесборником SAFBAG)
- 22 Пылесборник SAFBAG
- 23 Щетка для паркета BNB (Brush Natural Bristle) (тип 2750.0 SP, 2750.0 ST)

Предназначена для очистки и полирования твердых поверхностей, которые легко поцарапать, напр.: деревянных полов, панелей, паркета, мрамора, плиток, стен, напольных покрытий из твердого натурального материала и т.п.

Тонкий и мягкий натуральный ворс обеспечивает максимальную эффективность пылеудаления и предохраняет очищаемую поверхность от царапин.

- 24 Универсальная щетка с фильтром для задержки мелких предметов
- 25 Турбощетка (тип 2750.0 ST)
- 26 Малая насадка
- 27 Щелевая насадка
- 28 Мягкая щетка

## Подготовка пылесоса к работе

**B**

Пылесос Clarris Twix имеет два альтернативных модуля для сбора пыли, по Вашему усмотрению:

- Фильтрационный вкладыш «CYKLON» (без мешка для сбора пыли) с фильтром HEPA – где под действием центробежной силы большая часть пыли и мусора оседает в пластиковом пылесборнике.
- Модуль с пылесборником SAFBAG – пыль скапливается в одноразовом пылесборнике, способном задерживать даже самые мелкие частицы пыли.

1 Изогнутый наконечник шланга вложите в отверстие в пылесосе и слегка нажмите, пока не услышите характерный щелчок.

2 Второй конец шланга (рукоятку) соедините с всасывающей телескопической трубой.

3 Зафиксируйте длину телескопической трубы в необходимом рабочем положении, нажимая на кнопку регулирования и передвигая трубу в направлении, указанном стрелками.

4 На другой конец всасывающей трубы наденьте нужную щетку или насадку.

5 Для задержки мелких предметов в щетке можно установить специальный фильтр. Для этого снимите накладку фильтра и вложите фильтр.

6 Для очистки твердых поверхностей – деревянных и пластиковых полов, керамических плиток и т.п. - наиболее пригодна универсальная щетка с выдвинутым ворсом PTTT.

7 В пылесосе имеется отделение для аксессуаров. Для того, чтобы открыть отсек, потяните крышку отсека вниз.

8 Придерживая за вилку, выньте питающий электропровод (3) из пылесоса.

**ВНИМАНИЕ!** Не извлекайте провод дальше желтой отметки, которая сигнализирует конец разматываемого провода, а также не дергайте за провод - это может привести к его повреждению.

9 Вложите вилку электропровода в розетку.

Перед включением пылесоса убедитесь, что в камере пылесоса имеется модуль SAFBAG или фильтрационный вкладыш «CYKLON», а также, что в пылесосе установлены все фильтры.

10 Включите пылесос, нажимая на кнопку включить/выключить (7).

11 Пылесос оснащен электронным регулятором мощности, который позволяет плавно регулировать мощность всасывания пылесоса. Регулирование мощности осуществляется с помощью кнопок регулирования мощности всасывания (11, 9) соответственно ⊕ увеличение мощности всасывания или ⊖ – уменьшения мощности всасывания. Изменение мощности, с которой работает пылесос, сигнализируется свечением соответствующих диодных индикаторов на корпусе пылесоса.

При запуске пылесоса мощность всасывания по умолчанию устанавливается на высокий уровень. Загорятся четыре индикатора мощности показателя уровня мощности всасывания (10).

Во время уборки можно регулировать мощность всасывания. Рекомендуемые режимы:

- 1 режим – для тюлевых занавесок
- 2 режим – для обивки мягкой мебели
- 3 режим – экономический режим
- 4 режим – для ковров
- 5 режим – для твердых поверхностей и щелей.

12 Нажимая на кнопки изменения мощности ⊕, ⊖ (11,9) на пылесосе, установите нужный уровень мощности.

## Замена пылесборника SAFBAG



- 1 Пылесос оснащен показателем заполнения пылесборника (8). Если показатель заполнения пылесборника (8) светится, когда насадка или щетка подняты над очищаемой поверхностью, то это означает, что необходимо опорожнить или заменить пылесборник. Показатель заполнения пылесборника (8) пылью может сработать также в случае засорения всасывающего шланга или другого элемента оснащения (мощность всасывания – режим 5).
- 2 Выключите пылесос, нажимая на кнопку включить/выключить (7). Выньте вилку питающего электропровода из розетки.
- 3 Нажмите на две кнопки, расположенные с боков наконечника шланга, и выньте шланг из отверстия в корпусе пылесоса.
- 4 Освободите зацеп верхней крышки (12) и откройте крышку.
- 5 Извлеките из камеры пылесоса модуль пылесборника SAFBAG (21).
- 6 Придерживая рукой рамку пылесборника, слегка отогните ее внутрь камеры пылесборника, а затем извлеките весь пылесборник вверх.
- 7 Вложите рамку нового пылесборника в направляющие в модуле пылесборника SAFBAG (21) до упора. Установка пылесборника обозначено стрелкой на пылесборнике.
- 8 Модуль пылесборника SAFBAG вместе с вложенным пылесборником вставьте в направляющие планки на стенке камеры пылесоса. Закройте крышку пылесоса, нажимая, пока не услышите характерный щелчок – обратайте внимание на то, чтобы не защемить пылесборник.

**ВНИМАНИЕ!** Не пылесосьте без модуля пылесборника SAFBAG/фильтрационного вкладыша «CYKLON». Нельзя закрыть верхнюю крышку пылесоса, если отсутствует пылесборник SAFBAG/фильтрационный вкладыш «CYKLON».

Пылесосы Zelmer оснащены пылесборниками SAFBAG в количестве, указанном в таблице. Замена пылесборника обязательна в случае, если заметите, что:

- а) загорится индикатор заполнения мешка SAFBAG/пылесборника „CYKLON“;
- б) пылесос начнет пылесосить слабее;
- в) пылесборник заполнен.

## Замена фильтрационного вкладыша «CYKLON»



В случае заполнения вкладыша «CYKLON» его необходимо опорожнить. Пылесос оснащен съемным фильтрационным вкладышем «CYKLON», в котором скапливаются частицы грязи.

- 1 Выключите пылесос, нажимая на кнопку включить/выключить (7). Выньте вилку питающего электропровода из розетки.

- 2 Нажмите на две кнопки, расположенные с боков наконечника шланга, и выньте шланг из отверстия в корпусе пылесоса.
- 3 Освободите зацеп верхней крышки (12) и откройте крышку
- 4 Извлеките фильтрационный вкладыш «CYKLON» из камеры пылесоса.
- 5 Отогните фиксаторы крышки фильтрационного вкладыша «CYKLON» и откройте его. Опорожните вкладыш от скопившегося в нем мусора.

**ВНИМАНИЕ!** После этого проверьте главный фильтр HEPA 12, который в случае необходимости следует очистить или заменить.

- 6 Закройте крышку фильтрационного вкладыша «CYKLON», нажимая, пока не услышите характерный щелчок – «клик».

**ВНИМАНИЕ!** Вкладыш должен быть плотно закрыт. В противном случае пыль может засасываться в камеру пылесоса, что может привести к уменьшению мощности всасывания.

- 7 Пустой вкладыш «CYKLON» вставьте в камеру пылесоса.
- 8 Закройте крышку пылесоса, нажимая, пока не услышите характерный щелчок – обратайте внимание на то, чтобы не защемить пылесборник.

## Замена фильтров

В конструкции данных пылесосов используется циклонная система сбора пыли в отдельные контейнеры (без мешка для сбора пыли), которые не требуются очищать после каждой уборки. Основное преимущество пылесосов циклонного типа это завихрение воздушного потока вокруг фильтра. Циклонный фильтр, принцип работы которого основан на действии центробежной силы, задерживает большую часть пыли и мусора, которая оседает в пластиковом пылесборнике. Сепарация пыли происходит в части контейнера круглого сечения, в котором пыль сначала оседает на стенках контейнера, а затем выталкивается через отверстие в соседнюю камеру. Предварительно очищенный воздух проходит через фильтр HEPA 12, способный задерживать даже самые мелкие частицы пыли. В фильтре HEPA 12 используется специальная защитная сетка, ограничивающая оседание загрязнений на активной поверхности фильтра, увеличивая тем самым срок эксплуатации самого фильтра HEPA 12.

Главный фильтр HEPA (High Efficiency Particulate Air) класс H12 (моющий) находится на выходе контейнера циклонного фильтра. Поскольку в моющем фильтре HEPA 12 используется специальный фильтрующий материал, загрязненный фильтр можно промыть под струей воды и использовать вновь.

На выходе фильтрационной системы имеется фильтр HEPA класс H11 (немоющий).

Фильтры HEPA характеризуются исключительно высокой степенью фильтрации, изготовлены из специальных во-

локон, которые в состоянии улавливать практически все частицы крупнее 0,3 микрона. Классы H11 и H12 указывают на проницаемость данного фильтра. Фильтры HEPA H11 и H12 задерживают 95,5% частиц всех загрязнений крупнее 0,3 микрона.

Прежде чем приступить к замене фильтров, убедитесь, что пылесос выключен, а вилка питающего электропровода вынута из розетки.

## ГЛАВНЫЙ ФИЛЬТР HEPA 12

Главный фильтр HEPA 12 необходимо регулярно очищать. Извлеките вкладыш «СЫКЛОН» и опорожните в соответствии с п.кт. (Е).

- 1 Повернуть главный фильтр HEPA 12 в направлении UNLOCK и извлечь в направлении к себе.
- 2 Снять защитную сетку главного фильтра (14).
  - Сетку постирать, тщательно прополоскать и просушить. В случае повреждения сетки замените ее новой.

**ВНИМАНИЕ!** Категорически запрещается использовать влажную защитную сетку. Это может быть опасным.

- Прочистить «гармошку» главного фильтра HEPA 12 (13). Фильтр также можно мыть под струей воды. После промывки фильтр нужно тщательно просушить. В случае повреждения «гармошки» фильтра обязательно замените фильтр новым.

**ВНИМАНИЕ!** Категорически запрещается использовать влажный или поврежденный главный фильтр HEPA12 (13). Это может быть опасным.

3 После очистки защитной сетки и главного фильтра HEPA 12 поместите защитную сетку на фильтр HEPA 12 и весь модуль в целом вложите в фильтрационный вкладыш «СЫКЛОН».

4 Нажмите на кнопку блокады и поверните главный фильтр HEPA 12 (13) в направлении LOCK.

Фильтрационный вкладыш «СЫКЛОН» вместе с установленным внутри главным фильтром HEPA 12 (13) вложите в камеру пылесоса и закройте крышку, нажимая, пока не услышите характерный щелчок – «клик», в соответствии с п.кт. (Е).

## ВЫХОДНОЙ ФИЛЬТР HEPA 11

1 Для его замены фильтра HEPA 11 необходимо поднять ручку пылесоса и открыть отделение для аксессуаров.

2 Возьмитесь за зацеп на крышке фильтра, подцепите большим пальцем руки и поднимите вверх.

3 Извлеките отработанную кассету фильтра HEPA 11 и замените новой. Фильтр HEPA 11 обеспечивает эффективную работу пылесоса в течение 1 года.

4 Вставьте крышку таким образом, чтобы два зацепа в нижней части крышки попали в отверстия в корпусе пылесоса, и прижмите крышку фильтра так, чтобы задние зацепы защелкнулись на корпусе пылесоса.

## ВХОДНОЙ ФИЛЬТР

- Освободите зацеп верхней крышки (12) и откройте крышку.
- Извлеките из камеры пылесоса модуль пылесборника SAFBAG/фильтрационный вкладыш «СЫКЛОН».

1 Извлеките корпус входного фильтра вместе с находящимся внутри входным фильтром из направляющих на задней стенке камеры пылесоса.

2 Извлеките входной фильтр (19) из корпуса.

3 Вложите новый фильтр в корпус входного фильтра (20) тканевой стороной внутрь корпуса.

4 Корпус входного фильтра (20) вместе с находящимся внутри фильтром вставьте до упора в направляющие, на прежнее место.

**ВНИМАНИЕ!** Входной фильтр (19) заменяйте оригинальным, новым всегда в случае, если он имеет повреждения.

- Вложите в камеру пылесоса модуль пылесборника SAFBAG/фильтрационный вкладыш «СЫКЛОН».
- Закройте крышку пылесоса, нажимая, пока не услышите характерный щелчок.

## Специальное оснащение

В тех торговых пунктах, где продаются пылесосы, можно дополнительно приобрести специальное оснащение:

### Турбощетка Zelmex (25)

Может использоваться с каждым типом пылесосов ZELMER. Предназначена для более эффективной очистки ковров и ковровина. В случае использования турбощетки необходимо соблюдать инструкцию по ее обслуживанию.

Использование турбощетки значительно повышает эффективность очистки от волокнистых загрязнений, таких как: волосы, шерсть животных, нитки и т.п. Щетки особенно пригодны для очистки помещений, в которых пребывают животные (собаки, кошки), т.к. очень трудно собрать шерсть с ковров или ковровина.

## Окончание уборки, очистка и консервация пылесоса

1 Выключите пылесос кнопкой включить/выключить (7).

2 Выньте вилку питающего электропровода из розетки.

3 Нажмите на кнопку сматывания электропровода (4) и сматывайте питающий провод. Выполняя эту операцию необходимо следить за тем, чтобы провод не спутался и чтобы вилка не ударилась резко о корпус пылесоса.

4 Отсоедините насадку или щетку от всасывающей трубы и шланга.

5 Отсоедините трубу от рукоятки шланга.

6 Нажмите на две кнопки, расположенные с боков кончика шланга, и выньте шланг из отверстия в корпусе пылесоса.